*Attention Public Water Systems: Please adapt this form for your own use. Delete gray sections and replace green sections as indicated. An electronic copy of this form is located at the MassDEP website at* [*https://www.mass.gov/lists/lead-copper-forms-templates*](https://www.mass.gov/lists/lead-copper-forms-templates)

# ПРОГРАММА ПО ЗАМЕНЕ СВИНЦОВЫХ ПОДВОДЯЩИХ ТРУБ

Город: [City/Town]

Система общественного водоснабжения (PWS): [PWS Name]

ID-номер PWS: [PWS ID#]

**ФОРМА УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРОВЕДЕНИИ РАБОТ**

Дата второго уведомления: [DATE of Second Notice]

АДРЕС: [Address]

ИМЯ: [Name] № ТЕЛЕФОНА: [Phone Number]

Уважаемый домовладелец/жилец:

Paragraph 1. Why are you doing this? Did the system fail the lead action level ? If so when. Or is the system doing this as part of routine maintenance? Use the paragraph that is applicable to your situation:

Paragraph 1 Option 1 (If the the system failed the lead action level):

[DATE the water system exceeded the 0.015ppm action level] уровень содержания свинца в системе водоснабжения [NAME of Water System] превысил порог в 0,015ppm. В результате этого от нас требуется ежегодно определять и заменять как минимум 7 процентов всех обнаруженных свинцовых подводящих труб до тех пор, пока уровень содержания свинца в течение двух месяцев наблюдения подряд не будет соответствовать нормам.

OR Paragraph 1 Option 2 (If the system is doing this as part of routine maintenance):

В составе программы по замене коммуникаций (трубы, которая соединяет ваш дом с подающей магистралью на улице), изготовленных из свинца, на новую медную трубу, мы будем проводить работы на вашей улице ориентировочно [DATE you will be working on the individual’s street].

[Use paragraphs below]

Мы ранее направили вам уведомление касательно городской Программы отбора проб из свинцовых подводящих труб. Вы либо не дали ответа, либо указали, что **«вы не хотите заменять часть свинцовой подводящей трубы, находящейся в вашем распоряжении»**. Данное уведомление предоставляет вторую возможность рассмотреть замену свинцовой подводящей трубы на принадлежащем вам участке.

В то время как питьевая вода из нашего источника(-ов) не содержит свинца, как и вода в наших местных трубах, она может насыщаться им в случае ее застоя в течение 6 или более часов в контакте с сантехническими материалами в вашем доме, которые могут содержать свинец. Такое вымывание происходит вследствие контакта воды с вашими трубами и приспособлениями, содержащими свинец. Он представляет наибольшую опасность для маленьких детей и беременных женщин и может замедлять нормальное психическое и физическое развитие. В то время как наибольшее воздействие свинца приходится на долю содержащей его краски и пыли в грунте, мы обеспокоены любым его источником, который может попадать вам в воду. Организация [PWS Name] предоставляет обработку для снижения коррозионной активности свинца, но в некоторых домах могут все же наблюдаться более высокие уровни. Delete previous green sentence if the PWS does not provide treatment to reduce lead corrosivity.

Мы заменяем подводящую трубу, поскольку они была определена как изготовленная из свинца. Свинцовая труба, медная труба, присоединенная при помощи свинцового припоя, и некоторые разновидности латуни могут выделять свинец в вашу питьевую воду в случае ее застоя. Замена свинцовой подводящей трубы снизит возможность вымывания в воду, застоявшуюся в подводящей трубе, достаточного количества металла, чтобы представлять опасность для здоровья. Конечно, если в вашем доме есть какое-либо другое сантехническое оборудование, содержащее свинец, возможность вымывания его в воду будет сохраняться. К ним могут относиться некоторые латунные смесители и припой, которым присоединена медная труба, если она была установлена до запрета на использование свинцового припоя в 1986 г. Простым способом обеспечить отсутствие свинца в вашей воде является спускать ее перед использованием до выраженного охлаждения. См. предыдущий комментарий.

Организация [PWS Name] владеет и контролирует часть вашей подводящей трубы от магистрального трубопровода на улице до запорного клапана, расположенного в тротуарной части. **Вам принадлежит остальной участок трубы, от запорного клапана на тротуарной части до вашего подвала.** Мы будем заменять свою часть. Для этого потребуется провести земляные работы на улице и возле запорного клапана. Ввиду этого подача воды вам прекратится примерно на 4 часа, поэтому мы сообщим вам незадолго до начала, чтобы вы могли соответственно планировать использование воды.

**Поскольку участок свинцовой подводящей трубы, которым вы располагаете, может продолжать влиять на качество воды, а также ввиду того, что на практике частичная замена может фактически вызвать временное повышение уровней свинца, мы призываем вас одновременно заменить свой участок.** Если вы ответите «ДА» ниже, мы предоставим нашему подрядчику полномочия по замене вашего участка трубы одновременно с заменой части, принадлежащей [City/Town Name]. Мы предоставим вам оценку стоимости и направим счет после завершения работ. Большинство замен стоят от [Estimated cost of individuals’ line replacement, lower end] до [Estimated cost of individuals’ line replacement, higher end] долларов США.

Пожалуйста, заполните нижнюю часть данного уведомления с указанием вашего решения по замене участка свинцовой подводящей трубы, находящегося в вашем владении, напишите свое имя, дату и верните данную форму нам в прикрепленном предоплаченном конверте.

Если вы принимаете решение не заменять участок свинцовой подводящей трубы, находящийся в вашем владении, примите во внимание, что уровень свинца в воде, выходящей из вашего смесителя, может быть потенциально повышен на недолгое время. Следовательно, убедитесь, что для питья и приготовления пищи вы используете из магистрали только свежую воду, спуская ее до полного охлаждения, как правило, в течение 1–10 минут в зависимости от длины подводящей трубы и внутренней системы коммуникаций. Вложенный буклет содержит дополнительную информацию о потенциальных рисках воздействия свинца для здоровья, а также о простых мерах, которые вы можете предпринять для снижения воздействия на вас.

Если у вас не будет проведена замена вашей части свинцовой подводящей трубы, нам потребуется посетить ваш дом в течение 3 дней с выполнения нами работ по получению образца воды для анализа на уровень свинца. Результат будет направлен вам в течение 3 дней с получения нами результатов.

Свяжитесь с нами по контактам [Phone number they can reach you if they have questions] при наличии каких-либо вопросов. Большое спасибо.

[Name and signature of either Town Manager or DPW Superintendent]

Delete title that does not apply: Сотрудник городской администрации руководитель Департамента общественных работ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ОТВЕТ ОТ ДОМОВЛАДЕЛЬЦА:

Я прочитал данное уведомление и выражаю согласие:

* ДА\_\_\_\_ Я хочу провести замену своего участка свинцовой подводящей трубы с оценочной стоимостью в размере [Estimated cost to replace individual’s portion of the lead service line] долларов США.
* НЕТ\_\_\_\_\_. Я не хочу заменять свой участок свинцовой подводящей трубы, я ознакомился с информацией и понимаю, что уровень свинца может временно повыситься после того, как городские службы заменят свой участок на улице.

Имя: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Дата\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_